

RMir. O.

133



RMir. O.

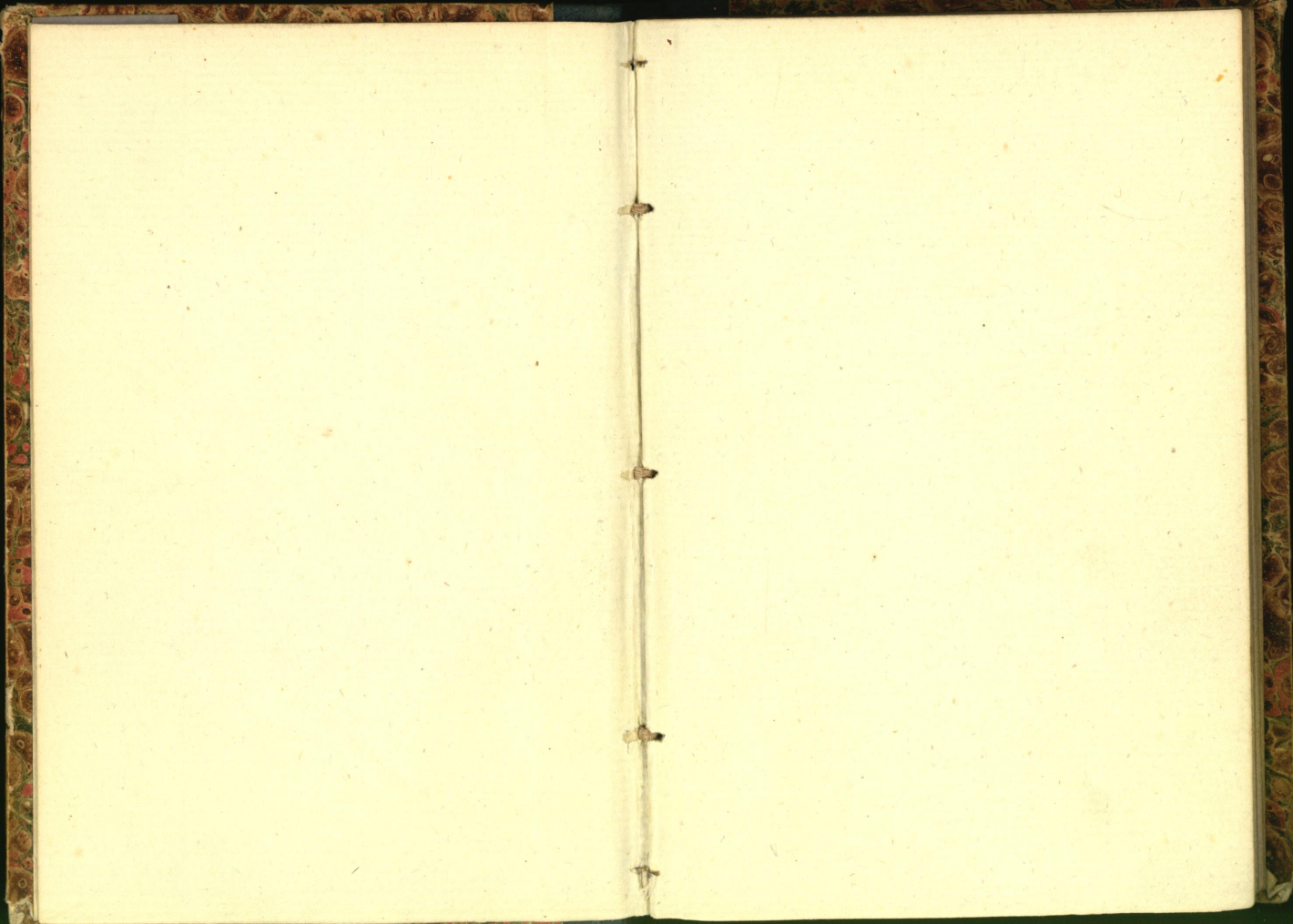
133

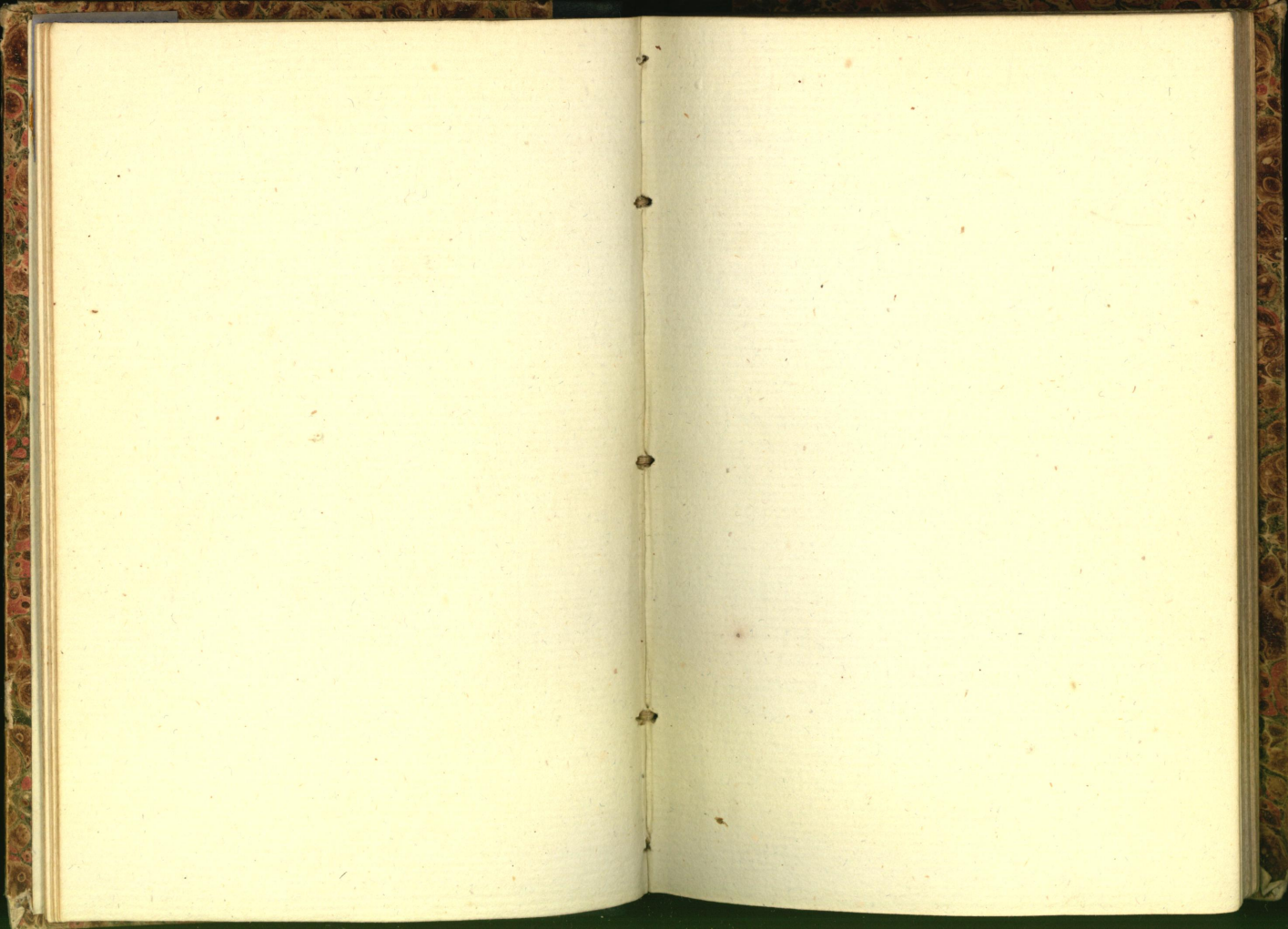
R
1

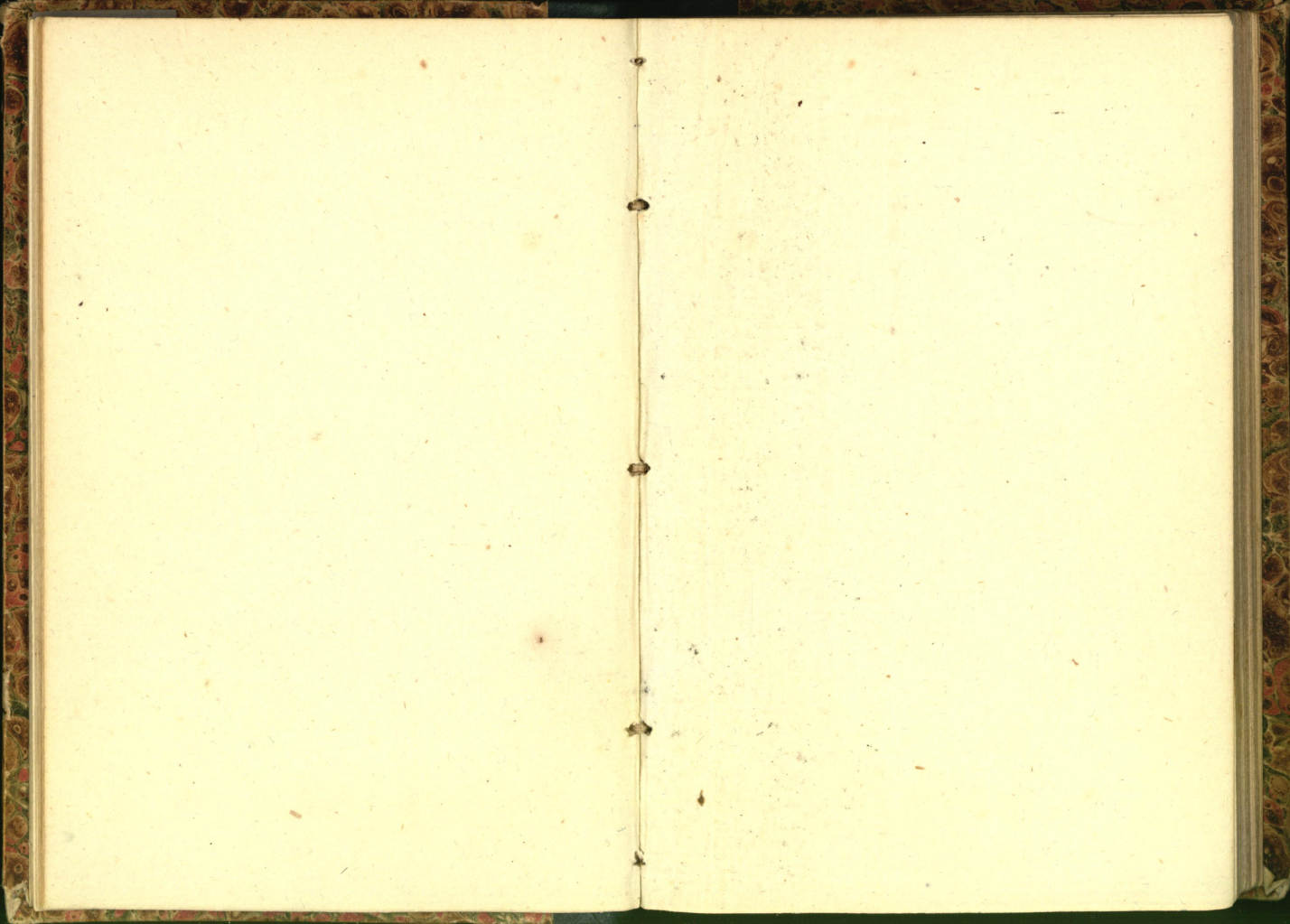
(Kalendarium
1582.)

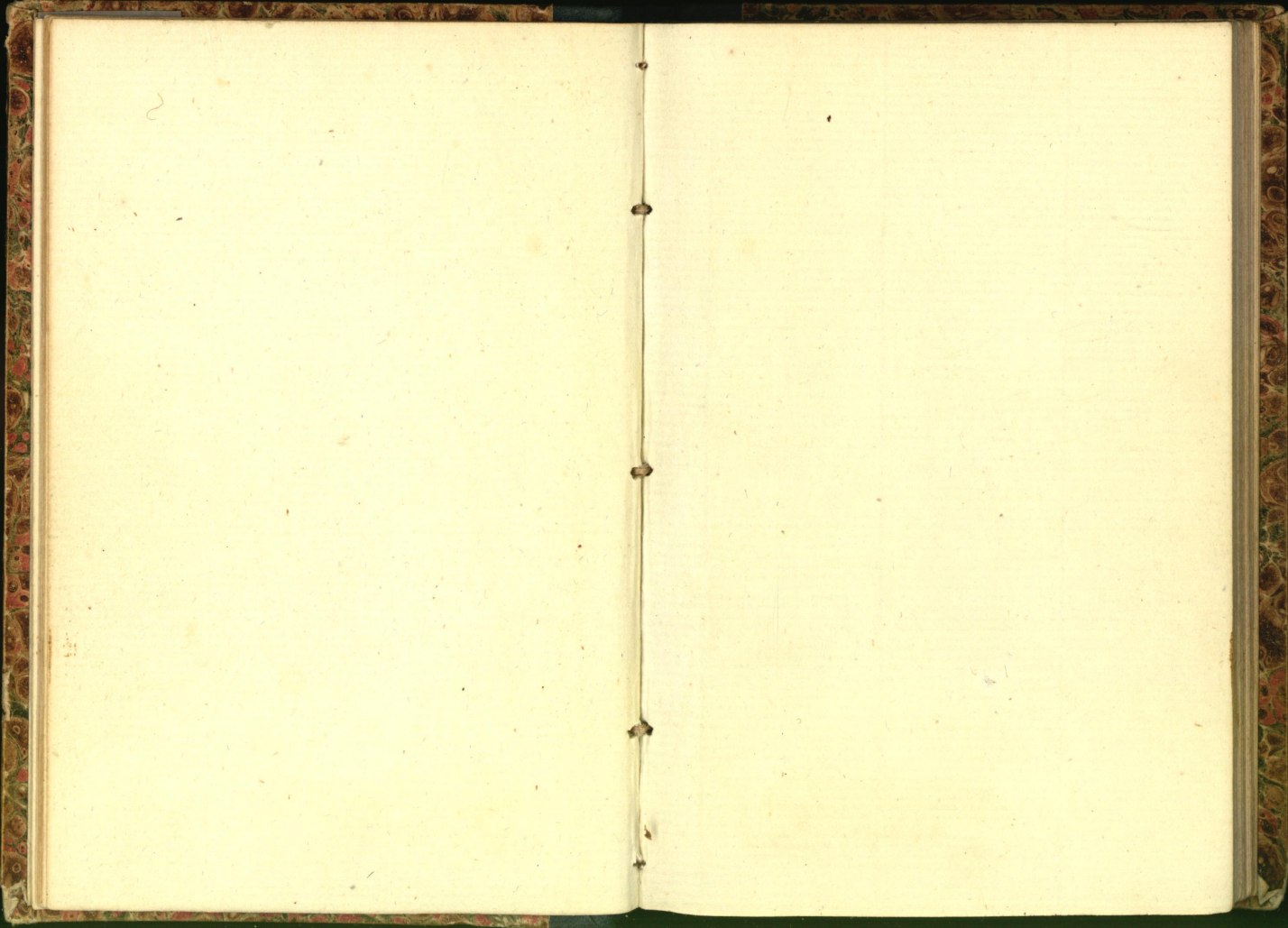
[Grakó hármalynál
I. 196.:

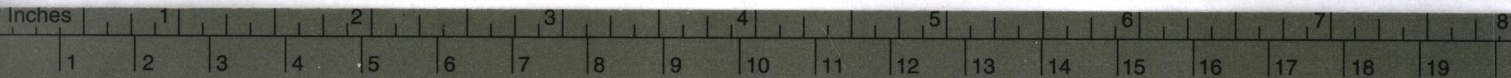
Steleter stl.
cimen].











TIFFEN® Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

IANVARIVS.

1. Napiā. Napkelet 7. or: 53. Enyisset 4. or: 7. min:
9. Napiā. Napkelet 7. or: 45. Enyisset 4. or: 15. min:

Bodog alzony hauaba tób éteit, italt,
es vastagbat emezhetisz. purgatio nekül
lehetisz, ha nagy szűkség nē kelszeritene.

1 Calendarium Julianum

2 Anni MDLXXXII.

3 Xenii loco mitut

4 Danieli Cornides

5 Claudiopolim

6 Ipsio Hal. Ianuar

7 Anni MDCCXXVIII.

8 Eperiesino

9 Samuel Székely de Doba

10 #o a. 50.

11 M. ACADEMIA
12 KÖNYVTÁRA
13 B



IANVARIVS.

1. Naptā. Napkelet 7. or: 53. Eny: Bet 4. or: 7. mint

9. Naptā. Napkelet 7. or: 45. Eny: Bet 4. or: 15. mint

Bodog alzony hauaba rób étele, italt,
es vastagbat emezthet sz. purgatio nekül
lehet sz, ha nagy szűkseg nē kelzeritene,

1 *Calendarium Julianum*

2 *Anni MDLXXXII*

3 *Xenii loco mittit*

4 *Danieli Cornides*

5 *Claudius Polim*

6 *Ipsio Kal. Ianuar*

7 *Anni MDCCXXVII*

8 *Eperiesino*

9 *Amuel Székely de Doba*

10

11

12

13

40 a. 50.

M. ACADEMIA
KÖNYVTÁRA

B

Bodog alzony naua.

Menyekező lón Cana Galileaba

Ioan: 2.

14 G 2.vaf: vizkere: 6 #m Δ4Δ○/□♂

15 a Maurus 18 #m

16 b Marcellus 30 #m Δh/□4

17 c Antal 12 C 10 42 r. □○/

18 d Pirofca szűz 25 Fogvat: Bod: a fő:

19 e Ferdinandus 28 #p 1/*○

20 f Fabian Sebesti: 21 #p 1/*□4

Mikoron alá iőne à hegryöl Matth: 8.

21 G 3.vaf: vizkere: 4 *h/

22 a Vincentz 18 6♂/6♂)~

23 b Emeretiana 2 *264/

24 c Timotheus 16 10.41 reg 3○/

25 d Sz: Pál fordulaf: 0 Wyfaga Böye előne

26 e Policapus 15 #c *2*♂

27 f Arany szaiu la: 0 #p 6♀*4

Be faluan Iesus à haioba Matth: 8.

28 G 4.vaf: vizkere: 15 #p *○*42

29 a Valerius 29 1/*□♂♀

30 b Adelgunda 14 Neaked: Böye elő.

31 c Virgilius pisper 28 1.2.31. elmult es

Ianuarius.

15. Napiā Napkelet 8. or: 15. Enyisset 4. or: 35.

30. Napiā Napkelet 7. or: 15. Enyisset 4. or: 45.

14

15

16

17

28

19

20

21

22 3 nap multa 14. 15. 16. posomba

23

24

25

26

27

28

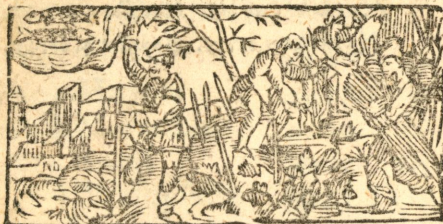
29 3 nap jutott 1. 2. 3. posomba

30

31

B ij

BÖYTELŐ HAVA.



2 apoc, Inupec, 2 sorgasa, Valaziasoc, Aspectusoc.

1 d Bregina szüz 12

2 e Gyert: szete: Bo: 25

3 f Balas pisp: 8

Hasonlatos a Mennyeckec orsaga *Manb: 13.*

4 G5. Vas: vizkere: 20

5 a Agotha 3

6 b Dorotya szüz 15

7 c Richardus 27

8 d Sirus pisp: 8

9 e Apalin sz. 20

10 f Scholastica sz. 2

Euangi: Az Czalaas emberről. *Manb: 10.*

11 G Septuagesima 14

12 Gebhardus 26

FEBR VARIVS.

5. napan Napkelet 7. or: 8. Enyiset 5. or: 15. min:

11. Napi Napkelet 6. or: 30. Enyiset 5. or: 30. mi:

Böyt elöbe: oruossaggal, purgatioual, er vagassal, földouel hatznozon ghetsz.

1

2

3. 3 nappita 6. or: 15. min: az szüz
10. or: 15. min: az szüz
10. or: 15. min: az szüz

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 b Castor pap

I4C Balint martyr

15 d Faustinus

16 e Iuliana szűz

17 f Policronius

*Ki mene à mag vetõ az õ magna vetni, Es az
veteskort &c.*

Luc: 8.

18 G Sexagesima

19a Leopora

206 Eucharis

21 c Telephorus

22 d űszög: sz: Peter

23 e Victor piscic

24f **Matthias Apost.**

Melleik venen kedig Iesus az Tizenkettő, mon.
da nekis: Imè fel

Лѣс: 18:

25 **G** Quinquagesi:

262 Neltorius

27 b Methodius

23 c Böyt fő szerda

16 Napiā, Napkelet 6. or: 45. Enyisset 5. or: 15. mit:

25. Napiā, Napkelet 6.or:30. Enyisset 5.or:30. mi

13

14

15

16

17

19

10

7
22

28

32

22

24

62

25

36

27

78.



Napoc, Innepec, Dforgasa, Valasztasoc, Aspectusoc.

1 d Albanus 21 11, 29. □□□

2 e Simplicius 4 *c*c* Δh/

3 f Kunegund 17 *c*x*p* *○

Vittec Iesus a puztata. Matth: 4.

4 G Quadragesima 28 *c 607

5 a Iatus mart: 12 * 24

6 b Fridelinus 24 * 24/Δ

7 c Kantor Perpetu: 6 * 24/Δ

8 d Philemon 18 *

9 e 40. Martyrom: 29 10, 31. reg: 20

10 f Egeenlő Nap es Ey 11 *m 24/Δ

Ki menuen Iesus Tyrusnac Matth: 15.

11 G Remint: 23 *m Δ

12 a Gergel papa 4 *c*x 23

2. Napian. Napkelet 6. or: 15. Enyisbet 9. or: 45.

Böyt masba: Igen ockal miely akar mi
tis, mert minden ártalomra haylando, Bz
ki fakaztya ha mi gonosz teibe el röyte-
zet volt benned, Az földet meg engedti.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Das ist die heilige Schrift, die in der
menschlichen Sprache geschrieben ist.
Sie ist die heilige Schrift, die in der
menschlichen Sprache geschrieben ist.

Böyt masod hana.

- 13 b Euphrasia szüz 16 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 14 c Zacharias 20 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 15 d Longinus 11 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 16 e Cyriacus 24 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 17 f Castellius 7 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:

Es ördögök az vala ki

Luc: 11.

- 18 G Oculi vasarn: 20 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 19 a Ioseph 4 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 20 b Nathanael 19 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 21 c Benede Apatwr 3 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 22 d Theodorus 18 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 23 e Ieremias 3 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 24 f Gabriel 18 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:

Altal kele Iesus Galileanac

Ioan: 6.

- 25 G Latare vasarn: 3 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 26 a Gyüm:olto Bod: 18 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 27 b Castolius mart, 2 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 28 c Priscus es Mala: 16 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 29 d Eustachius 30 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 30 e Secundus 13 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:
 31 f Balbina szüz 26 11. 55. reg: 11. 55. reg: 11. 55. reg:

Martius.

18. Napiä, Napkelet 5. or: 45. Enyisset 7 or: 15. m:
 28. Napiä, Napkelet 5. or: 30. Enyisset 6. or: 30. m:

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

25. nap utotta gaza Tglott. b. v.
 26. nap utotta gaza Tglott. b. v.
 27. nap utotta gaza Tglott. b. v.
 28. nap utotta gaza Tglott. b. v.
 29. nap utotta gaza Tglott. b. v.
 30. nap utotta gaza Tglott. b. v.
 31. nap utotta gaza Tglott. b. v.





Напоc, Ікнеpec, Шфоргалa, Валaзтаfoc, Аfпектуfoc.




~~102~~ Kiczoda ti kőzzüleirec fedd

Leaf: 8.

G Iudica vafarn: 

2 a Theodofia szűz  21  84/Δ9

3 b Pangratz         

4 c Ambrus pisp:  15             

5 d Vintzentz pap  27    





6 e Diogenes mart: 889 ✠ m 89





7 f Celestinus papa 20. †m Δ24




Mikor közelegetet volna Ierusalé! Matth: 21.

8 G Palmar vafar: 2.15. requel

9 a Procopius 14 d Tölteß. György

rob Ezechiel 26    

ri c  Leo papa  8  8  8

12 d **Wagv Czótörz**  20   *4□♂

13 e Nagy Pentec   ΔΟ/*

5. Napii. Napkelet 5. or: 15. Enyisset 6. or: 45. m.

12. Napl¹, Napkelet 5. oran. Enyisbet 7. oran.

Sz. György hauaba gyakran főrd-
hetsz, Devgy, hogy belőlis ki tisztíts az
gonosz neduesseget. Mert è ho kezdeti
az egészséges Pinkósd honac.

2

3

4

5

9

100

9

1

一

三

1

30a Peter Martyr 29 Nenek: Pinkō(dnee)

30



Napoc, Innepec, Dforgasa, Valasztasoc, Aspectsusoc.

- 1 b **Philep Iacab** 12 12 12 12
 2 c **Sigmund** 24 24 24 24
 3 d **Sz: talalasa** 6 6 6 6
 4 e **Florianus** 19 19 19 19
 5 f **Gothard pisp.** 29 29 29 29

Egy kevesse es nem lattoc enge: Ioan: 16.

- 6 **G lubilate vasar:** 10 10 10 10
 7 a **Nabuchodono:** 23 23 23 23
 8 b **Sztaniszló pisp:** 5 5 5 5
 9 c **Macharius pisp:** 17 17 17 17
 10 d **Gordionus** 30 30 30 30
 11 e **Mamillius** 13 13 13 13
 12 f **Prudens** 26 26 26 26

Mostan kedig el megyec ahoz, a ki Ioan: 16.

7. Napiā. Napkelet 4. or: 23. Enyisset 7. or: 37. mē

13. Napiā. Napkelet 4. or: 15. Enyisset 7. or: 45.

Pinkösd hoba fördesselis elly vntalan,
 az artalmas nedueffe getis ki tiztis be-
 löled. szelre oknekül ne menny.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

- 13 **G Cantate vafari** 29 **Im** □♀/♂
 14 a Sz: Iob 23 **Im** 64/
 15 b Sophia szüz 7 **C** 1, 18. reg: □○/
 16 c Peregrinus 22 **Im** *♀
 17 d Torpetus 6 **Im** *○/
 18 e Dioscorides 21 **Im** *♂
 19 f Potentiana 6 **Im** *♂

Valamit kerendirec az

Ioan. 16.

- 20 **G Rogate vafari** 20 **W. B. I.** 6♀/♂□4
 21 a Valentius pisp: 5 **Im** 9. 44. estue
 22 b Ilona 19 **Im** *♂△4
 23 c Desiderius 2 **Im** *♂
 24 d 16 **Im** △♂*♀
 25 e Vrban Papa 29 **Im** *♂
 26 f Beda pap 12 **Im** *○

Mikoron kedig el vonend a Vigaxtalo, Ioan. 16.

- 27 **G Exaudi vafari** 25 □♀/♂4△♂
 28 a Guilhelmus 7 **Im** ♂♂
 29 b Maximus 19 **Im** 7. 58. r: □○△♀
 30 c Vigandus 2 **Im** Neuk. B: Iuan haur:
 31 d Petronella szüz 14 **Im** △○

21. Napi. Napkelet 4. or: 8. Enyisset 7. or: 52.
 28. Napi. Napkelet 4. or: 0. Enyisset 8. or: 0.

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

- 13 c *Nyari Nap iérés* 2 C 10. 56. re. □ 4 ♀
 14 d *WR Napia* 17 ♀ P ♀ * 4
 15 e Vid martyrom 2 * ♀ / * ⊙
 16 f Aurelianus 16 ♂ ♂ * ♀ / □ 4

*Vala kedig egy kazdag ember, ki öldözt vala
 Barfonyba es Biborba*

Luc: 16.

- 17 *G. sz: Har: vtan* 30 ♂ ♀ /
 18 a Marc es Marcel 14 ♀ ♀ □ ♀ /
 19 b Geruasius 27 *W. saga β: Iacab:*
 20 c Regina szűz 11 ● 8. 12. r.) ~ ♂ ♀
 21 d Albanus 24 * * / * ♀ ♂ ♂
 22 e Paulinus 7 Δ ♀
 23 f Basilus 19 □ ♂ / ♂ 4 Δ ♂

*Egy neminemű ember nagy Vaczorat szerze, es
 sokakat huna etc.*

Luc: 14.

- 24 *G. 2. Szent Iuan* 2 ♀ □ ♀ / * ♂ ♀
 25 a Elogius 14 ♂ ♂ * ⊙ / Δ ♂ -
 26 b Ianos papa 26 ♀ ♀ / Δ ♀ (* ♀
 27 c *Laszlo Kiraly* 9 *Neuek: β Iac: (□ ♀*
 28 d Leo papa 21) 1. s. elm: e: Δ 4 / -
 29 e *Peter Pál Apot:* 3 ♀ c (Δ ♂ ♂ □ 4
 30 f Pál emlekezete 15 * c 2 ♀ ♀ Δ ♀ /

22. *Napia,* Napkelet 4. or: 7. Enyisset 7. or: 35.
 29. *Napia,* Napkelet 4. or: 0. Enyisset 8. or: 0.

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30



Napoc, Innepec, Morgala, Valasztasoc, Aspectusoc.

Oe hozzá tarulnac vala kedig minden **Luc: 5.**

- 1 **G 3. sz: Har: vtan** 27 **#c** $\Delta \delta / \delta \delta$
 2 **a Bod: aszon lato:** 10 $\square \delta \square \delta$
 3 **b Vdalricus** 23 **#p** *24
 4 **c Procopus** 6 * δ
 5 **d Domicianus** 19 \bullet 7.49. **est. *O**
 6 **e Guerus** 2 **#m** $\delta \delta \Delta \delta$
 7 **f Vilibald** 16 **#m** * $\delta \delta$ *24

Legyetec irgalmasoc, mikeppen a ti **Luc: 6.**

- 8 **G 4. sz: Har: vtan** 0 $\therefore \square \delta$
 9 **a Cyrillus** 14 **#c** $\therefore \square \delta$
 10 **b 7. Lengy: atyaf:** 28 **#c** \therefore
 11 **c Bonauentura** 13 **#p** $\delta \delta \Delta \delta$
 12 **d Henrichus** 28 **C** 3.50. **delv: *24**

10. **Napia**, Napkelet 4. or: 15. Egyiset 7. or: 45. mi
 Sz. Iacob hauaban förödhet sz de rit-
 kan, Az hazaskodast es ver vetelt arral-
 masnac tartyac, az soceteltis.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
C v

13 e Margte 12 *h/ 848

14 f Athleta 26 1/2 □4□8/88

15 Lön kedig hogy a nep ő rea tudolna Luc: 5.

16 a Augustus 10 /□h88

17 b Alexius 23 1/2 □4/1*8

18 c Arnolphus 7 1/2 *x /□h)~

19 d Protasius 20 W ysakus as: □47

20 e Iosephus Iustus 3 6. o. estue. *8/

21 f Praxed: 15 1/84*8

22 Ha az ti igazságoc inkab nem bñw: Math: 5.

23 G 6. Maria Mag: 10 8h

24 a Apolinaris 22 1/2 /□8

25 b Cletus 4 1/2 m 1/Δ8*8

26 c Iacob Apostol 16 1/2 m 1/Δ4

27 d Anna 28 Nenck: kis as: Δ8/

28 e Christoph 10 5. 21. e: Δh*8/

29 f Panthaleon 22 1/2 c (□48h8)

30 Mikoron soc nep volna Iesussal, Mari: 8.

31 G 7. sz: Har: vtan 5 1/88□h(*2/

32 a Abdon 17 1/2 1/88□8Δ8-

33 b Germanus 1 1/2 1/88□h8848

24. Napia. Napkelet 4. or: 30. Eryiset 7. or: 30

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31



Napoc, Innepec, Dforgasa, Valasztasoc, Aspectusoc.

1 e Peter vas szaka: 14 *h/Δ♀

2 d Istuan papa 28

3 e Istuan teste tal: 11 #m Δ♂♂4

4 f Tertulianus 25 ● 10.42.r: ♂○/

☞ Megoyiatoc kedig magatokat a hamis *Marb:79*

5 G 8.sz: Har: vtan 10 ∴ Δ♀♂h/□♂

6 a Wrszine valto 24 #c: ∴ ♀♀

7 b Donatus pisp: 9 #p ∴ □♀

8 c Ciriac: tarsaiual 24 ∴ *4/Δ○

9 d Reymundus 8 Fogyat: kis aszon: 11

10 e Sz: Lörintz mar 23 (9. o. estue 12

11 f Susanna 7 ∴ □h

☞ Egnemincm̃i kazdag ember vala, kinec *Lu:16.*

12 G 9.sz: Har: vtan 21 Δ4♂♂Δ♀

3. Napiā Napkelet 4 or:49. Enyisset 6.or: 19.

Kis aszony hauraba fördő, oruoffagos
ital, köppolyózes, dellyesti aluras tiltatic.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Cv3

- 13 a Hypolitus 4 *c* *x* *h* / ~
 14 b 17 *c* *x* *h* / ~
 15 c Nagy B: afzón 60 (*x* *x* *h* / ~
 16 d Rochus 12 *h* / ~
 17 e Arnolphus 25 Wyß: Mib: *x* / ~
 18 f Agapitus 7 7. 26: re: / ~

Iesus latuan a varost sira rayta

Luc: 19.

- 19 G 10. sz: Har: vta 19 *h* / ~
 20 a Bernardus 1 *h* / ~
 21 b Anastasius 12 *m* *h* / ~
 22 c Timotheus 24 *m* *h* / ~
 23 d Zacheus 6 *c* *h* / ~
 24 e Bertalan Apostol 18 *c* *h* / ~
 25 f Laios Kiraly 20 *p* *h* / ~

Ket ember megyen vala fel a Temp.

Luc: 18.

- 26 G 11. sz: Har: vta 13 11. 7. r *h* / ~
 27 a Ruffus 25 Nenek: / ~
 28 b Augustinus 8 *h* *h* / ~
 29 c sz: lan: sô vetele 22 *h* / ~
 30 d Felix 25 *m* *h* / ~
 31 e Paulius 19 *m* *h* / ~

12. Napia Napkelet 5. oran. Enyiset 7. oran.
 19. Napia Napkelet 5. or: 15. Enyiset 6. or: 45.
 28. Napia Napkelet 5. or: 30. Enyiset 6. or: 30.

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31



Napoc, Innepec, Sforgas, Valasztasoc, Aspectusoc.

1 f Agyed Apatw 4

61 Ki mennen Iesus Tyrusnac es Syd: Mar: 7.

2 G12. sz: Har: vta 18 2. 17. delv: 80

3 a Mansuetus 3 +p 80 81

4 b Serapia szuz 18 +p 81 82

5 c Hercules 3 * 81 83

6 d Magnus 18 81 84

7 e Claudius 2 81 85

8 f Bod: asz: szület: 17 81 86

61 Bodog semec a kic lattyac 66. Luc: 10.

8 G13. sz: Har: vta 1 C 4. 24. reg: 80

10 a Victor 14 + 81 87

11 b Hiacinthus 27 + 81 88

22 c Egyenlo Nap es Ey 10 81 89

5. Napian, Napkelet 5. or: 45. Enyisset 6. or: 15.

12. Napiä, Napkelet 6. or: 0 Enyisset 6. or: 0.

Szent Mihaly haua hasonlo Böytmas
hauahoz, De batran eleget ehetsz: Az
neduest tisztiez ki purgalassal, Hasznal
az er vagalis.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

D



Napoc, Innepec, » forgasá, Valasztasoc, Aspektusoc.

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1 a Remigius | 11 11. 26. est. 8. |
| 2 b Leodegarius | 15 Mindsz: (1*2□3) |
| 3 c Simplicius | 11 11. 26. est. 8. |
| 4 d Sz: Ferencz | 26 (Δ9*82 Δ48) |
| 5 e Aurelia szűz | 11 11. 26. est. 8. |
| 6 f Fidis szűz | 25 11. 26. est. 8. |
- Midőn be ment volna egy Phariseus házá: **Luci 4.**
- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 7 G 17. sz: Har: vi | 9 Fogyark: Δh / 10 |
| 8 a Sergius | 23 5. 6. est: 8 8 □ 9. |
| 9 b Dionisius | 6 184 (*2) |
| 10 c Gereon tarsaiu: | 19 11. 26. est. 8. |
| 11 d Firminus | 1 11. 26. est. 8. |
| 12 e Maximilianus | 13 11. 26. est. 8. |
| 13 f | 25 11. 26. est. 8. |

9. Napian, Napkelet 6. or: 45. Enyisset 5. or: 15.
 17. Napiá, Napkelet 7. or: 0. Enyisset 5. or: 0.
 Mindszentbe sú szerszamos etkeekel,
 foghagymával, gyömberral, borssal, és
 vagassal, fördeffel, purgalassal ehetesz.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

Mindszent hua.

65 Mikor a Phariseusok hallottac volna *Matth: 23.*

- 14 **G 18. Calixtus** 57 ¶m 1/Δ4
 15 a Burkhard 19 *Wys:ß. And:* 1/□♂
 16 b Sz: Gál 1 5, 36. 1/Δ♂ Δ♂
 17 c Florentinus 12 †c 1/□4
 18 d **Lukác** 24 †c Δ♂ (Δ♂)
 19 e Ianuarius 26 ¶p *□♂/
 20 f Maximus 18 ¶p *4/

65 Es be mennuen Iesus a haroba

Matth: 9.

- 21 **G 19. sz: Har: vtá** 0 1/□4
 22 a Cordula 12 *□/□
 23 b Seuerinus 25 *New:ß. An. 88*
 24 c Columbanus 8 5, 36. *eft:* 1/Δ♂4
 25 d Crispinus 22 □♀/
 26 e Amandus 6 †c 1/Δ♂ Δ4
 27 f Salomon 20 ¶c 1/□4

65 Hasznaltat a menyeknec orsaga *Matth: 22.*

- 28 **G 20. Simon Iud:** 5 ¶p Δ♂
 29 a Narciscus 20 ¶p *4♂/
 30 b Wolphangus 5 *ß. Andr:* *♂/(□♂
 31 b Theophilactus 20 9, 21. □4/*♂

October.

24. Napian, Napkelet 7. or: 15. Enyiset 4. or: 45.

- 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31



Mapoc, Annepec,) forgas, Valasztasc, Aspectusoc.

- 1 d Mindszent 35 □h/ □h
 2 e Halottac napia 19 △4/ △2
 3 f Theophilus 4 +c* △h

Vala egy neminem kirali ember, kinec Ioan: 4.

- 4 G 22. sz: Har: vtā 18 +c* /△□□
 5 a Malachias 1 68/△
 6 b Leonhardus 14 fogyt: 24 □□
 7 c Vilibrordus 26 12. 53. el/ *
 8 d 4. Koronazatt: 10 8h/□
 9 e Theodorus 22 1/ *
 10 f Tryphonus 4 +m 24

Hasonlit ator a mennygknecc orsaga nemelly Ki-
 ralyhoz, ki samot akara Matth: 18.

II G 22. sz: Har: vtā 16 +m 24

3. Napian, Napkelet 7 or: 30. Enyisset 4. or: 30.

Sz: Andras hauaba mind izabad azo-
 noc a miaz felső hoba, De az földes es
 hazaskodas ritka legyen, Bort tot igyal.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12 a  

13 b Berectzk

14 cCorbinianus

15 d Leopold





16 e Othmarus
















17 f Eficius



El menuen à Pharisen soc tanaczo Math: 22.

18 G 23. sz: Harviá 9 ♀ *h/*?))


19 a Ersebeth 22 188

20 b Potentiana  5  m  

21 c B. afz: Tēpl: all:  18              

22 d Cecilia  1 Newkar *8/ 

23 e Kelemen papa 15 5. 20. reg: / Δ8

24 f Chryfogonus 

Midön ezokaert latandzjatoc az romlajnac v=

25 G sz:Har:vtolse  14  ΔΘ/*24

26 a Conradus 29 ☉☐♂/✱♂Δ☿

27 b Ptolomeus 14 24 25

28 cPipinus 29 Tolt kar: ♂ ♀ ♂ ♂

28 d Saturninus $\text{AK} 13 \text{ } 6,43, \text{ est in } 1 \Delta 24$

30 e Andras Apollon 28 1899

(△♂♀)

14. Napiā, Napkelet 7. or: 45. Enyifet 4. or: 15.

27. Napian, Napkelet 8. or; o Enyisset 4. or an o.

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30



Napoc, Innepec, forgasa, Valasztasoc, Aspectusce.

1 f Longinus 12 12 12 12 12 12

6 Mikoron közelgetne Iesus Ierusal: Math: 21.

2 G1. Aduent val: 15 16 17 18 19 20

3 a Cassianus 9 10 11 12 13 14

4 b Borbala szüz 22 23 24 25 26 27

5 c Sabina 5 6 7 8 9 10

6 d Miklos pispoc 18 Fogyatk: Karacz:

7 e Agathon 0 1 2 3 4 5

8 f Bod:asz: fogani 12 13 14 15 16 17

6 Iegyet leßnece à Napba es à Holdba. Luc: 21.

9 G2. Aduent val 24 25 26 27 28 29

10 a Damasius 6 7 8 9 10 11

11 b Tels Nap sérés 18 19 20 21 22 23

12 c 0 1 2 3 4 5

7. Napian, Napkelet 8. or: 5. Enyisset 3. or: 5.

Karaczon hauat magzatoc szaporitara, fü szerzszamos etelre, io bor itatra, es minden melegitöuel valo egesre egessegesnec tartyac.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12



- 13 d Lutza Otilia 12 $\text{p} \text{p}$ 16 f (6 f)
 14 e Nicasius 24 *Wysan: B: aß:* *24-
 15 f Ananias 7 1.56. r * h 1) 6

Mikor kedig Ianos ballotta volna *Marth: 11.*

- 16 **G 3. Aduent vas:** 19 18 f
 17 a Lazarus 2 f m h (* h)
 18 b Ignatius 15 f m 1 * 2 5 4 -
 19 c **Kantor** 28 f m * f / 6 h
 20 d Amos 12 f c h : p h / * 4 f
 21 e **Thamas Apost.** 26 Ne: B: aß: Δ f \square f
 22 f Micheas 10 12. 20. f f (\square f)

Az Sidoc kildenee Iernsalem ből Ian: *Ioan: 11*

- 23 **G 4. Aduent vas:** 24 f p \square f * 4 / Δ f
 24 a Hartmannus 9 h * h / Δ \square (Δ f)
 25 b **KARATSON** 23 * f \square f /
 26 c **Sz: Istvan martyr** 8 \square h /
 27 d **Ian: Ap: es Euá:** 22 f / Δ 4 f f)
 28 e **Apró szentec** 7 Tölte Bod. f f / Δ h
 29 f Thamas pispoc 20 10. re: 18 f \square

Az Wrnac Angyala almaba Ioseph: *Marth: 21*

30 **G vas: kis kar: kő:** 4

31 a Syluester papa 17

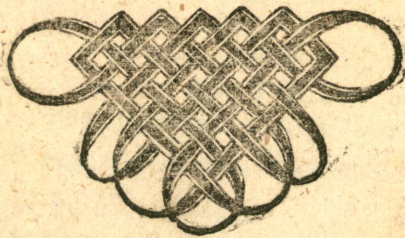
22. Napián. Napkelet 8. or: o. Enyisset 4. or: o.

- 13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

Az Hold es Nap fenyinec el veszeliiről.

¶ Az Hold fenyne el vessese meg ielenic Kraca
konat touab hatod resnyire. Kinec kezdete les
10. oran 12. minut: küetközö etzakara. Közepi
11. oran 43. minut: Vege **12. oran 24. minut:**
Tart mindenestül fogua **1. oraig 55. minut.**
Törinice kedig Bodog aszony huanac **8. napian.**

¶ Az Nap kedig **20. napian** Sz: Iuan ha-
uanac Nap tamadat vian, el vessi fenyet touab Ne-
gyed resnyire. **15.** Kinec kezdete leszen reggel **4.**
oran **43. minut:** Közepi **5. oran 25. minutan.**
Vege **6. ora n 7. minutan** Tart **1. orat 24. m:**



ITELETEC, AZ EG FORGA SA SZERINT: EZ

M D LXXXII.

Eszkendőre.



AZ KRAKAI Fő ACA-
demianac Astrologusa SLOVA-
CIVS Peter nec irasabol:
Magyarra fordítatott.

¶ Nihil Simonius Mathe irasabol meg elegyitetet.

Venus Ez Esztendő nec igaz-
gatoia: *IVPITERT* Tar-
sul mellé véuen.

A Nagysagos Vrak

NAC, EGYMASZET
rető Atyafiaknac: Az Nagysagos
Czobor Pal, Es az Nagysagos
Czobor Marton Vraimnac, Sa
sinba lakozoknac. Keuanoc es
kérec az Atya Istentől sz: Fia
altal, holtig valo bekefeges
életet. Es mind è vilagi,
mind à mas vilagi
bodogsagot.



NOHA kitűny munkaczka az
esztendő által valo Kalenda
riomnac írása es ki nyomtatása.
De miért hogy egy értelmes em
ber sem lehet nála nekül, azért el
hat mind ország szerte, Annac o
E n kaert

kaert az mint à Crakaiac es egyéb helyeken valokis az ő nyelueken es à Deakon, mind Hertzegeknek mind Vraknac szoktac aianlani: kikis à menyiucl értelmesbec, annyiucl iob néuenis veszic. Enis à Magyar nyeluen valo Kalendariomot gondolam hogy ti Nagysagtoc neue alatt botfatanam most ki á Magyar nemzet közébe. Kire ez előttis az Beczi könyw arosoc immar egy nihany eztendőtül fogua kértec. Erre kedig ez okaertis valasztottam Nagysagtokat, Mert az en mostani lako helyemhöz legközelbis az Vrac közzül Nagtóc. Es azertis, Hogy hadd lenne megszeföldenís io emlekezet ti Nagtóc felől. Kiknek mind io erkölcszec, mind Istenes igaz vallasoc, mind

egy

egy mas között való édes atyafiui szerelmetec egy Varba laktorokban it mi közöttunc diczeretes. Ez mellet tudom hogy annyi értelmestis adot Istén ti Nagtöknac, Hogy à mint egyéb hasznos írásrol: Igy az eztendő által valo Egi forgasnac íteletirőlís, igaz íteletet tud ten ni ti Nagtóc: lol értuén, Hogy à mint semmi allatot oknekül nē teremtet az Istén, Igy az egben valo Czillagokatis soc fele szolgaltatásokkal az emberi nemzetnek segítségere alkotta. Kic noha imar most azert hogy búnbē estúnc nagy nyaualyainkraís forganac, de elein tsac iokra rendeltettec volt, Es mostis az Isténfelő hiuec az ő könyörgecsckel szinten vgy iauokra fordithattyac, mint hogy Iosue nagy szűk

sege

sege koran egy kialtasaua! meg al-
latta a Napot mind addig, mig az ő
ellenfeget le nyomna, Es mint il-
lyes Propheta harom eztendeig fel
kialtasaua! be zárta az eget, hogy
elsőt ne adna, Es vizsont ismet kő-
nyörgesue! bősleges elsőt nagy
aldafra nyere. Így mostis minden
Istenfélő hiuec oda haythattyac az
eggekne! ereiet az houa az ő iduős-
leges szűkfegec keuannya. Tudua
azert hogy ti Nagysagtoc illy io
es igaz itelettel volnanac ezekről:
Azert enis iob keduel aianlom ez
mostani 1582. eztendei Kalenda-
riomot ti Nagysagtocnac: Nincz
ketsege mis hogy tsac kiczintis ki-
czintul io neuen nem venne Nagy
sagtoc. Kit ha esmerek, ez utan
Isten rea segituen nagyobbals i-
gye.

gyekezem szolgálnom. Legyen
az VR Istenne! iduősleges lelki te-
sti alda! ti Nagysagtokon. 53

20 Kőlt Bent Mathe napian, Az mi Vruno
IESVS CHRISTVS Báletese!ől
fogua, 1581. esteendőbe.

Nagys!oc szegeny szolgala.

Mantskouit Báline
Könyv Nyomata



KEZDETIRŐL AZ EG

36 forgas szerint valo esztendő-
dőnc.

EZ 1582. Esztendőnc kezdetie
Reminiscere vasarnap 11. oran 6. m:
Az Rác Ielnec 14. grad: Melly ezten-
dőt regyen az WR Isten bodoggà es is
szerenczessè.

Ez Esztendőbeli wralkodo
Planetarol.

Iollehet ez esztendőbe mind az
het Planeta budoso Czillagoc az ő ter-
mészetyeknec folyasa szerint hatalmas-
kodnac, es az ő erei ec szerint czeleked ni
fognac. De mind azoc közört az *V* *E*
NVS kegyes Planeta leg inkább fogia bír-
ni ez esztendőt: Ki az *IVPITER*
maga mellé segít segül veszi. Kikhöz na-
gy enedelmesen mind az többek is hal-
garni fognac.

Közönseges allapattyarol ez
Esztendőnc.

Miert

Miert hogy az Napnakis fenye-
el vész ez eztendőbe, Es az Planeta-
kis az ő forgasokkal soc hiuesseget, soc
neduesseget, gyakor essőket, es egyeb vi-
zi természeteket inditnac, Es sűrű kö-
döckel es felhőckel az eget beburittyac
Azert gyakorta valo áruízec fognac len-
ni, mellyec barmoknac es vízbe lakozo
allatoknac. Sőt minden emberi életre va-
lo eleuen allatoknac ártalmira lenne, Ha
Iupiter es Venus meg nem mérteklene.
Az tengeren es folyo vizeken artalmas
hajozasokat, es halaszasokat a kemeny
szél vészec miatt mutatnac. Az embe-
rec felől is azt ielenric hogy el lagynac,
es ektelen torkos buia kenyesseget űz-
nec. Az igassag meg haboritatic, az ha-
la adatlanlag gyarapodic: Az hatalmas
soc es kegyetlenec kemenkedni igykez-
nec. De mind ezeknec eleit vehetic az
vigyazo Kereztyenec imatkozasokkal.

Az Föld Gyümölcsziről.
Iollehet az soc égi szél vészec es
haboruc, soc neduesseget es hiuesse-
gec

52
gec az földet magtalanná tennec, es minden vetemenybe soc foytogatást szerez-
nenec. De Venus io allapattyaba rőndel-
tetuen soc hasznor szokot szerzeni: Az-
ért bōw es bodog esztendőnec aranyo-
zunc ez mostani esztendő, ha az mi bű-
neinknec szaporitasaual ellene nem alla-
nuc az Isten aldasanac.

Az vetemenyekről valo aranyozas.

☞ Az *BVZA* iol kezdi magat mutatni,
czachogy alatsen helyeken kartis fog
valia ni, de az dragat nem szerez.

☞ Az *RŐSIS* egy allapator mutat az
Buzaua.

☞ Az *ARPA* alkolmason terem, arra-
is közep szerint lesz.

☞ *BORSONAC*, *BABNAC*, Kőlesnec, kő-
zep szerint valo termeset mutattyac az
Czillagoc, Es alkolmas arrat.

☞ Az *MEZ* bōw es tisztan szedetie.

☞ Az *BAGOLY* borlo termetlen lesz.

☞ Az *DIO* igen szűkőn terem, Mert mi-
kor belibe indul, akkor meg kezd vészni.

Az Bor

☞ Az *BOR* felőlis io remenfeget mu-
tat Venus, az arrais közep szerint lesz.
☞ *DINNYE*, Vgorka, Tőcbōw lehet.

Az Bekefegről es hadrol.

59
EZ Esztendőnec allapattya ele-
gyes lesz Bekefeggel es haboruual.
Egynihanszor tamadnac vizsalcata soc
es hadi kezdetec, Az vitezlő népec soc
fogyatkozast szenuednec, ereiekben igē
meg erőtlennűlne, Kit *MARS* ez ezten-
dei wralkodo Planetanac tarfa, es az ha-
talmaskodo Planetaknac fel tamadasi ie-
lentnec. Ez hadi rőttegesec es öldökle-
sec kedig leg inkab Nap kelet es Dēl felē
valo orszagokban fog lenni. Az wy ba-
ratosoc között tikon valo tettetelegec,
alnoc szin mutata soc, czalard sagoc es ra-
uassagoc indulnac. Soc goncsagoc io
szin alatt szerezteinec. *VENVS* a Nap
fenye el veszesenec aszonya, miert hogy
MARSOT mellē vőtte, Nemelly feie-
delmeket hadakozasra izgat, kie varoso-
kat szalnac es vészne, De félelmes az-
zoka

Fij

zoknakis hogy az vtan nekikis artalmo-
kra ne fordulna czalardfag miatt.

60

Az Dög Halalrol, es Beteg- segekről.

NOha az Nap fenye el vesze-
sekoran az artalmas Planetac közzül
egy ic sem bantya az emberi égi leleket.
De mas okokbol sockeppen aranzom,
hogy ez esztendőbe mind Dög halal es
mind egyéb artalmas nehez betegse-
g tamadnanac: Sziw fayiasoc, szem köny-
uezesec, szem fayiasoc, szedelgesec, sza-
kadasoc, Inaknac es fő velőnec betegse-
gi, Madra betegsegec, fuldoklasoc, sze-
merem testnec veszei, Máý es Gyomor
erőtlenégi, Frantzuc, es poklosfagoc, Es
egyéb fele betegsegec, a mellyec az ma-
rakat, veseket, szülő testeket, czeczeket,
torkokat, algyekokat, máýiokat szokac
nehezíteni. L sznec Guca ürdőekis, ök-
lelesec, toroc gyekoc, es inaknac őszue
sugorodasi. A Nyár töb betegseget hoz.
Oesszel az iffiac es gyermekec inkab be-
tegeskednec,

Harom

Harom külőmbező Hiibeliekről.

Előszér kedig

AZ KERESZTYENEK RÖL.

AZ Kereszten emberek nec kö-
zep szerit valo allapatyoc ielenteric,
kie mind eztendő által az Nyartul meg
valua, io allapatban forognac, Leiki dol-
gokatis szorgalmatoson tartyac, Ellen-
segekönnis Diadalmat egy ni hanszor
vesznec.

AZ SIDOKROL.

NAGy ellenkedeseket, gonosz
szerenczeket, es artalmas életeket ie-
lentnec a Czillagoc è hitetlen Sido nem-
zetnec. Mert senkinec io kedueket nem
esmeric hozzaio, es minden dolgoc ka-
ros lesz. Ez közel két eztendeig tart ray-
toc, Dög leletes betegsegeckel elegy, Oe-
szi ideiekis sem nyugodalmat nem mu-
tat nekic. Azonkeppen az Telis előbi
szerenczetlensegeket teríti reaio.

Az Törökökről, Scythakrol, es
Saracenusokrol.

F iiij

Kegyek

62
K Egyelmes es io szerenczes al-
laparokat iger Mars es az Oroszlan
Iel ez kemeny fene nemzeteknek, Hasz-
nos vton iarasokatis. Mind az egez esz-
tendőnec mindenie reszebe kedig, ezac
hogy Tauaszra egy mas közört valo gyű-
lölködesec, es kösleg fel rohanasoc ta-
madni fognac, vtakat igen iarnac, kit io
haszonnal megis szereznec.

EGYNIHAN ORSZÁ- goc allapattyarol.

Először kedig az Kissebic Lengyel országról.

AZ Kissebic Lengyel orszagnac
lakoinac ez eztendő igen kedues sze-
renczet iger. Mert minden szomszed
országokban nagy io hirt neuet nyernek
Az fő nepec gyakorta köuersegeket es
gyülekezetekeket szerezhethetec, Mellyec
alral barátságokat nyernek, es soc fele
dolgoknac io előmentit szerzic. De őyac
magok egy mas közört valo gyűlölkedes-
ről es betegsegektől. Nyarba karokatis
jelent az őggi jelentőiecc.

KRA.

KRAKÓROL.

63

KRAKO Lengyel orszagnac fő va-
rosa, az ő lakozoiual együtt szinten olly
io allapatba lesz, à mint most elő számla-
lanc à kistsin Lengyel orszag felől. Hogy
mind egez eztendőbe (attul meg vaiuas
hogy kemény betegsegeket fognac szen-
uedni, ki miatt meg fogyatkoznac) Io
szerenczeiecc lesz, es nagy io hír neuetis
nyernek. Czac hogy az ő io előmenetek-
ben el kenyefeduen testi keuanfagokat
es egymas között valo gyűlölködeseket
űznenec, Ha az kemény betegsegec, az
Nap fenyé elveszeleből őket meg nem
zabolazna. Veszedelmektől es tűztől
őyiac magokat, Bodog aszony hauanac
18. napiatul fogua, mind Bőyt elő hua-
nac vtolsó napiaig. Es Pinkősd hua-
nac 15. es szent Iuan hauanac 25. napia-
tul, egesz Mindszent, sz: Andrá, es Ka-
raczon huaig.

Az Nagyobic Lengyel orszagrol,

AZ Nagyobic Lengyel orszag-
nac lakozoinakis ez eztendőbeli egi
forga-

forgasoc io allapatot, kedues szerenczet
tíztelegeknec es meltosagoknac öregbű
leset, es mindeneknec közt kedues bő-
czületer, inkab hogy nem mint az kisse-
bic Lengyel orszagbelieknec. Tauasszal
io teteckel io akaro baratosokat szerez-
nec: Dolgokbannis semmi fogyatkoza-
soc nē lesz. Nyarba ezt szerezhetic, hogy
ha mi fogyatkozasoc lott az előtt szabad
sagokban, azt ismet helyere hozhattyac,
Törvényeknec es igazsagoknac helyere
allatasual. Oesszel félyenec veszedel-
mes halaltul, Es tetteres baratsagtuł öy-
iec magokat. Telre remenllyec az mint
Tauasszal voltac.

Az Nagy Litwa orszag Her- tzegegről.

NEm igen kedues az Litua or-
szagbelieknec az eg ez esztendőbe
Sőt valami szerenczetlenseget ielent ne-
kic. Tauasszal ockal tarczac magokat,
Hogy midőn tobzodasra, lakodalmokra
es nemelly mulato gyönyörűsegekre ad-
tan magokat, azonba hirtelen meg ne
nyo-

nyomattassanac azoktul, kie vtannoc le-
selkednec. Az Nyar ellenkedeseckel es
soc fele kemeny betegsegeckel őket fe-
nyegeti. Oesszel meg vidulnac, Sőt ie-
les dolgoknac meltosagos iutalmatis ve-
szic. Az tel kazdaglagnac gyűytesit meg
bantya neheessegec es betegsegec miat.

Mazouiai es Russiai Hertzeg- segről.

ALhatatlan es valtozo szeren-
czekben forganac az Mazouiai es
Russiai Hertzegsegbeliec, Mind az egy-
mas között valo gyűlölkedőfert, es vi-
szaltatafert, es mind az külfő reaioc roha-
no nyomorusagert. Tauasszal vtokban
el lankaduan semmi vigaztalaft nem ve-
hetnec, noha igyekeznecz tízteleges örö-
meckel magoc enhiteni. Az Nyar az ő
dolgoknac kiualikeppen tíztelegec es
meltosagoc öregbítésebe, igen keduez
nekic, Baratokat bőwen szerezhetnec.
Oesszelis keduec szerint valo szerentse-
iec találkozić, Azonkeppen Telbennis.

Prussiai Hertzegsegről.

66 Nem szűkség hogy ti rolatoc Prus-
siabeliec soc bizonfagockal iriac, Miert
hogy ti szíhten allatta vattoc annac, ahol
leg artalmásb az Nap fenye el veztese.
Azert a miatt soc fele ízetlen, keduetlen
es nehez haborukat fogtoc szenuedni.
De kérietec az Istent, hogy el rauoztaf-
son közzületec veszedelmes dögöt, es e-
gyeb kemeny betegsegeket, es oltalmaz-
za meg életeteket.

Az kénczes Magyar orszagrol.

HA czac az ég forgasabol fűg-
gene az ember nec allapattya, mind
az egesz eztendőbeli ég forgas azt ielen
tene, hogy az Magyaroknac életyec soc
nehességgel meg terheltetnec. Mint kie
soc haborut egy mas közör inditananac,
nagy es kemeny betegsegeket szenued-
nenec, Es soc több veszedelmekben forga-
nanac, Az Teltül meg valua, kibe ked-
uesb, czendesb, es dolgoknac meg szer-
zesere iob előmentet mutatnac az égi ie-
lec: De miert hogy mind az égeket, es az
ő ereiket Isten az ő markaba tartya, Az
őrt

ért annyiuat inkab hozza teruen könyö-
rógienec hogy biria ő maga, mind életye
ket, es minden meg szerző dolgokat.

Az ieles CZE H orszagrol.

67
Előresze ez esztendő nec az Czehec-
kel ellenkedic, Mert az melly vtakat tar-
nac szabadsagokert, azban meg banrat-
nac. Mind az által minden nehességeket
kemény forgolodasockal meg győzuen,
io vegre víszic igyekezeteket. Nyarba
az szerenczeiecs hirtelen meg változic, es
félő hogy őket megis nyomaztja. Ta-
uasza ezektül meg menekednec, De te-
stekben betegesec lesz nec. Tölbe marha-
ioc öregbület futnac io moddal, czac
hogy ado, rouas, vam es harmintzad fi-
zetéssel meg nehezitetnec, ki miatt kaza-
dasagoc meg kissebedic.

Becz orszagrol.

Io es bodog előmentec lesz Tauasza
á Becz orszagban lakozo nepnec, soc fe-
le io baratyoc velecs együtt keduec sze-
rint elnec, dolgokat lupiter kegyes fe-
nyeuel nem hadgya meg nyomaztani.
Nyar-

Nyar a' az Nap fenye veszese miatt tar-
czanac gonosz szerenczetül, tetteres ba-
ratfagiul azoknac, kie az előtt io bara-
tyoc voltac, kemeny betegsegekiul es
drágafagiul. Azonkeppen az töb re-
szekbeis ez eztendőnec.

68

Alfo Silefiarol.

Egez ez eztendőben az rósi Saturnus
ellenző fenyeuel az Szűz égi ielt habor-
gatuan, azt ielnti, hogy az Silefiabeliec
kemény nehességekel bantatnanac. Ta-
uasszal ioszagoc öregbítelere, es tiztef-
segec neuelelere magoc adgyac, Es az ő
wroc keduebe lesz nec. Nyaroc szeren-
czetlen lesz a Nap fenye veszese miatt,
Az ősz fenyegeti őket betegsegeckel, a-
zert vtoc életyec veszedelmeuel fog len-
ni. Az Téli azonkeppen az ő életyeket
meg nyomia, Es valami szomorut hoz.

Az Tűz Gyuytasokrol.

Iol lehet mindegesz eztendő által ta-
madnac szellegő latroc, kie gyuytasokat
akarnac mielni, De kiualikeppen Nyar-
ba ellenec szükség vigyazni.

Az

Az köuetségekről es vton ia- rasokrol.

69

Nagy veszedelmes lesz mind az földi
mind tengeri iaras. De ha kit lsten meg
segiuen az nehességeket el birhattya,
nagy tiztefeggel es diszerettel meg szer-
zi dolgot. Tauaszba az vt iaras alkol-
masb lesz, Télibeis haszonnal iartharnac.
Vton iarasoc es köuetségec nem gyakor-
ta valoc lesz nec ez eztendőbe.

Az Ertzekről.

Az Ertzuel kereskedőc es Banyas me-
sterēc nagy kart valnac vizec miat mind
egez eztendőbe, Téliul meg valua.

Az Arany mīesec tauaszra sem kart
nem valnac, De az Nyar soc keppen el-
lenkedic, es az vizekis kart tesz nec. Az
őszis szerenczetlen. Téli soc hasznor
talalnac.

Az Ezüstnec Tauaszis Téli időre sza-
porosaga lesz. Nyarha es ősszel vizec es
betegsegec miat meg fogyarkoznac.

Az Feier Onnac egesz eztendő által
Iupiter haszontalan mīeseket szerez, az
Téliul meg valua.

Az

Fv3

Az Fekete On keues hasznót hoz az
ő micsinec, az vízec aradása miatt. Ta-
uasszal, Nyarba, es Ocffel, De Tēlre io
hasznoual talallyac.

70 Az Vas bōwen lesz.

Az Ertz es az Rēz io hasznót szerez
az ő dolgosinac.

Az Keneső meg nem kazdagittya az
ő kereskedőt, Tauasztul meg valua, az-
kor meg is iobadon talallyac.

MASIC RESZE AZ ITELETEKNEC.

AZ TELNEC MAradekiarol:

Ez el mult ezrendőbeli Telnece maradekarol tauat
mondottac vala, hogy kemény fagyos es keues ho-
neki lenne. Immar az kőnek köző resse es az közepi
igen alhatatlan fog lenni. Mert hol meg enbed, hol
hauat, hol ho harmatot erezt, hol seles es fagyos se-
leket boczat. Az vege felbős es igen nedues, kemény
fagyos is leyiel.

Bodog aszony hauanac neuekedő ne-
gyede, Kis karacson napian 4. or: 1. estue
az Mars es Saturnus birodalmara iut, kic
habo-

haboru mennyet, es hideg eget szerezne
Az kis karacson napia homalyos fagyos
es szeles lesz: Masod nap czendesz idő
hiuest es tiztat tart. Szerdan sűrő felhőc
lengedezne, Czőtörtökön kemény fagy
esvaltozo eg houal elegy lesz. Vízkereszt
estin es azon naps mértékletes idő lesz,
de hideg. Vasarnap szeles es nedues, ele-
gyesen tizta eggel.

Tölte Bodog aszony hauanac, Vízke-
rezt utan valo hetfőn 10. or: 12. kőuerkő-
ző etzakan lesz, Kinec az eget biriae Ve-
nus es Iupiter, es az egyike szerez ne-
uessetet, az masic engedelmes hiueste-
get. Es niha niha az Napis fenyet az fel-
kőkből kierezti, De alhatatlan időuel,
Hetfőtül meg valua, melly tizta időt fog
tartani.

Fogyatkozó negyede Bodog aszony
hauanac, szerdan sz: Sebsten elött 10.
or: 42: reggel, Mars wralkoduan, hiues
egget szerez, szelest, tiztara menőt. Azon
nap az eg haborgo, masod nap hideg. A
többi homalyosac leszne, De hetfő ha-
borgois es veszes, kedd tizta.

Böyt

BÖYT ELŐ honac wysaga, sz: Pal
fordulasa estin, 10. or: 4. m: Mars es Sa-
turnus wrafagi alatt esic, kie sem ezen-
dest, sem tisztat nem szerezne, Hanem
czac Pénteken es vasarnap, Az többi fu-
uatagosoc, haufoc, setetesec, es fagyos-
socs leszne.

72 Neuekedő negyede Böyt elő huanac
szerdan Bodog aszony nap előtt el mult
éyiel 12. or: 31. m: Venus es Mars biroia
leuen, tisztat es szarazt szerezne, Czac
hogy hetfőn soc felé zurzauart es szele-
ket forgatnac.

Tölte Böyt elő honac, Szerdan *Septua-
gesima* vasarnap előtt, 4. or: 30. m: estue, ki-
be Saturnus birokoduan, nagy fagyot
felhős, setetes es huaas eget forgat mind
hetettzaka, sz. Balint napian hiues szelek
nec fuualit.

Fogyarkozo negyede Böyt elő honac
czótörtőken sz: Balint vtan, 12. or. 18. m:
köuetközö etzaka, Venus es Iupiter kies
tizta czendesz hiuesseget tartnac *Boreas*
szelet futatuan, mind ez hetettzaka, czó-
törtéktől meg valua, kin reggel setetes es
fagyos

fagyos lesz szerdannis, *Sexagesima* vasar-
nap kemeny idő tart. 73

BÖYT MAS honac wysaga, czótör-
tőkön sz: Matyas előtt, 7. or: 39. m: Iupi-
ter ezt tisztara fordittya es kemeny hi-
degre, De az wysaga napia czótörtőc, es
Böyt fő szerda eztől külömböz. Az vtan
valo napoc gyönyörűsegesbec, de fagy-
ual elegy.

Neuekedő negyede Böyt mas honac
Czótörtőkön Böyt fő szerda vtan 11. 29.
Iupiter es Mercurius wrac leuen, ned-
uesseget es mértékletes szelet szerezne,
Ez nap es azvtan két nap tizta egec lesz-
ne, Az töb napoc neduességgel es tiz-
tassaggal elegyec leszne.

Tölte Böyt mas honac, Pénteken *Qua-
dragesima* vasarnap vtan 10. or: 31. m. reg-
gel Mars es Venus az kezdetin tizta időt
szerezne, az az, Pénteken es szombaton
vasarnap es hetfőn sebes szelec haborut
inditnac, kedden, szerdan, es czótörtő-
kőn, hol effő hol tisztat indit Iupiter, pén-
teken hatrac hullanac.

AZ TAVASZ KEZDE TIRÓL
es Termeszetirol. G

Az Eg forgas szerint valo extendo mindenkor egy
arant kezdetic az mikor a Nap Planeta a Kos
ielmec első punctyat eri. Most az Reminiscere va-
sarnap lesz, Ez kezdeti az Tanasfnac, kinec kezdeti
hideg, nedues es gyakor felbős. Az közepi noha nem
igen neduesti a földet, de azért hűségeket tart. Az
vege felbős lesz, Es hasznos esőekkel bőve ködic.

Fogyatkozó negyede Bőyt mas honac
szombaton Oculi vasarnap előtt, 11. or: 55.
reggel, Mars es Saturnus birodalma alá
iut, Azert soc effőket tamaztnac, Szom-
baton mértékletes idő lesz, Oculi vasarnap
felhőc es effőc forganac, niha az nap tiz-
tatis tart, Es szelekis indulnac, herfő tiz-
ta, kedd setetesb, szerda szél veszes ha-
borgo, Az vtnan czendesbec.

Sz: GYÖRGY huanac wysaga szom-
baton Letare vasarnap előtt, 5. or: 13. reg-
gel, Mars es Venus igazgatoia: Az nap
a ho mint a pihetske huldogal, es hűes
egget tart. Vasarnap meg haborodíc az
eg, herfőn es kedden kellerlen fuaragoc
es bőw hauac. Niha az Napis kedues fe-
nyet ki erezgeti, Az többi mind végig
czendes sz es tizta eget tart.

Neue-

Neuekedő sz: György huanac szom-
baton Gyümöls olto Bodog aszony nap-
vtan 1. or: 38. reggel, Saturnus es Mars
forgoloduan, változo eget czauaritnac,
neduest es szelelt, szombat lagy, meleg
es tizta lesz, Indica vasarnap es az vtnan
harmad napig haborgo időc rohannac.
Es az egget setetes fehőckel rakua lesz, es
főis esic. Az maradékia tizta lesz.

Tölte sz. György honac virag vasar-
nap, 3. or: 15. reggel, Venus es Mars wral-
koduan, ielentíe hogy sebes szelec tamad-
nanac, effőuel es kő effőuel, nihol tizta
eggekis maradnac. Virag vasarnap hűes
eg lesz, es felhőc lebegnec, herfőn a Hold
Tölte természetit tartya, kedden setetes
es hűes eg lesz, szerdan nagy effőis, de
tiztaul elegy, Nagy czörtörtőken meg
haborodíc az eg, niha effőkis hullanac,
Nagy pénteken es Szombaton kedues
tizta lesz.

Fogyatkozó negyede sz. György ha-
uanac, Husuet napian, 11. or: kőuetkező
etzakan, Iupiter, Saturnus es Venus ren-
deluen az veget tiztan, a közepit haboru-

G ij

ban

ban es heuen foglallyac. Az WR fel ta-
madasa napia gyönyörűseges tizta lesz,
de hiueske, Hetfőn kemeny szelec nagy
haborut inditnac, kedd, szerda, czőtör-
tőc, péntec, esső, hiuesset es közből tiz-
tat tartncz, Az vtolsó nap czendesb.

76 **PINKÖSD** hauanac wysaga *Condu-
ctus* vasarnap 1. or: 13. m: Venus es Mer-
curius homalt buritnac, es hiues nedues-
seget, Ez nap es az vta. valo három nap
illyec lesznc. Az töb napokra czendesb
es tiztab eget varhatfz.

Neuekedő negyede Pinkösd hauanac,
Misericordia vasarnap, 4. or: 32. m: estue Me-
leg es szeles allapator azban à Czillagoc
jelentnc, A mint az Napis olly lesz, Az
masikis sz: Phi'ep es Iacab napia setetes,
szeles, essős, Sidmond napian szelec fu-
nac, sz: Kerezt talalasa napia közből tiz-
ta, alég őyia magat essőtülis, Florianus
napian tizta eg lesz. Szombaton lassu es-
ső. *Iubilate* vasarnap szomoru Meny, es
nedues eg.

Tölte Pinkösd hauanac hetfőn *Iubilate*
vasarnap vta, 6. or: 37. m: Mars es Venus
birodalmat nyeruen, setetseget hoznac,

es neduesseget es hiuesset. Harom első
napiai mind illyec lesz: hiuessleggel elegy.
Czőtörtőc czedesb, De péntec megint
mit az első, szombat vilagosb, vasarnap
es hetfő kedues eget mutat.

77 Fogyatkozó negyede Pinkösd haua-
nac, kedden *Cantate* vasarnap vta, 1. or:
18. m: kibe Iupiter es Mercurius elő jaroc.
E nap setetes es szeles, masic felbős, Czö-
törtőc tizta, péntec alhatatlan es kö első-
re haylo, szombat kiesb, *Rogate* vasarnap
homalyos, nedues es sebes szeles.

Sz: **IVAN** hauanac wysaga Hetfőre
Rogate vasarnap vta, 9. or. 44. m: estue: Sa-
turnus es Mercurius wrafaga alá esic. E-
zeknc minden napiai nedues es czuda
ingadozo es setetes egű lesz.

Neuekedő negyede sz: Iuan hauanac,
kedre *Exaudi* vasarnap vta 6. or: 21. m.
Mercurius birodalma alatt forog, szelec
funac rayta ki az eget fel tiztittya, Az el-
ső három napon kegyes fenyel à Nap à fel-
hőket sűti, Es kemeny szelec funac. Pén-
teken à tizta vta meg haborodic az eg.
Szombat fel szerint tiztasagot tart. Pin-
kösd

kösd napian effőre haylando, es fel tiztu
lo idő lattzatic, Hetfőn bőw szelec es fel
hőc. Kedden setetes es effőrevalo eg lesz.

72 Tölte sz: Iuan huanac, Szerdan Pin-
kösd vtan 10. or: 56. m: Mercurius es Iupit-
er birosaga alatt tiztara es melegre hay-
landob napokat tart, Ez nap szep tiztan
mulic el. czőtörtőc nem telyesen lesz tiz-
ta, hiueffegetis mutat, Pénteken kedues
eg lesz. Szombaton effős. Sz. Haromsag
vasarnapian es hetfőn tizta szerző szel
tart, kedd hiues es eg tiztito szeleket, ki
homaltis bőwen es nedueffegetis szerez.

AZ NYAR KEZDETIRŐL es Termeszetirol.

Az esteendőec Masodic reße az Nyar, akkor kez-
detec, az kin à Nap à Rac neuu telbe be megyen,
Melly lesz kedden sz: Haromsag nap vtan, 7. or: 46. m.
Kinec az kezdeten gyakorta valo rőttenetes eg ha-
boruc Nap kelettalt tamadnac, mennydörgősec, vil-
lamasoc, sebes szelec, kőw esőc, vízi aradasoc nagyoc
leuen alatta. A közepis à Nyarnac szinten hasonlatos
lesz. Az vege czendeşb egeket tart. Mind az egeş
Nyar nem lesz olly meleg, à minte illenec lenni.

Fogyatkozó sz: Iuannac, szerdan sz:
Ha.

Haromsag nap vtan 10. or: 56. m: reggel,
Mercurius es Mars alatt alhatatlan időc
tart. Az à nap felhős szeles es effős lesz.
Czőtörtőkön tiztara derül, péntekis ol-
lyan lesz. De à tőb hatő napoc haborgoc
felhősec es neduefec, vtol szelec funac. 79

Sz: IACAB huanac wysaga, szerdā
8. or: 12. m: A korā Napnac fenye közel
harmad részere meg setetedic, Venus es
Mars wrasagi alatt, kie effőt es változo
egi haborukat ielentnec. Az Nap szer-
dan sebes szelec az felhőt haytogattyac,
közből à Napis fenyet ki ereztí, czőtör-
tőkön effős szelec funac, közből tizta eg-
gis tamad, Pénteken is tizta idő tart, sz:
Iuan estin rőttenetes eg haboruc tamad-
nac, menydörgősec, szelec es villamasoc,
sz: Iuan napia valamenire czendesb, het-
fő effős, felhős, kedd tiztab lesz.

Neuekedő sz: Iacab huanac, sz: Peter
Pál estin, 1. or. 8. m. Tizta szeles lesz, Az
nap czőtörtőc, hol felhős, hol tizta. Pént-
ec tizta egű, szombat hiues egű, es effőre
haylo. Harmadic vasarnap sz: Haromsag
nap vtan engedelmes szelec funac. Het-

G iij

főc

főn kemeny veszet, menydörgeft, es vil-
lamast vary, es soc esőrt. Az vtan valo két
napon, à homalyoc bolyognac az egben,
de melegec.

80 Tölte sz: Iacab hauanac czőtörtökön
Bod: aszony latogatafa napia vtan 7. or:
49: m: estue, az kezdetin kedues idő es me-
leges, Az vtan felhős es esős napoc ta-
madnac, Harom első napoc paczetos es
meleg, Negyedie vasarnap sz: Har: vtan,
bőw esőuel az földet meg neduesíti, Az
tőb napoc tiztan mulnac.

Fogyatkozó negyedé sz: Iacab hua-
nac, sz: Margit estin 3. or: 50. m. Mars es
Iupiter tizttartosaga alatt, nagy sebes e-
szaki szelec rohannac, villamasoc, meny
ütő kövec, es nihol kő esőkis tamadnac.
nihol tizta egekis lesz nec vasarnapig.
Hetfőn à szelec el fuyiac az felhőket, es
mind végig tizta idő tartatic.

KIS ASZONY honac wysaga cző-
törtökön Maria Magdolna előtt 6. oran
estue Marstul fűg. Ez nagy ísző hew se-
get szerez, es à hew seg egy haborut, vil-
lamast, menydörgeft, sebes szeleket, es ni-
hol

hol kő esőket tamazt. A mint szombatő
es vasarnap meg tettzie. Az köuetkező
napoc kiesec, Hetfő valamenyire habor-
go. Az többi tiztabbac.

Neuekedő Kis aszony hauanac, pénte-
ken sz: Iacab vtā, 5. or: 21. Kinec allapatya
à felső hethöz hasonlo, Mert homalyos,
nagy szeles, niha esős, niha tiztat tart
míd hetedic vasarnap vtā valo szerdaig.
A tőb napokban fenyesb lesz á Nap.

Tölte Kis aszony hauanac szombatő
nyoltzad vasarnap előtt valon 10. or: 41.
lesz reggel, Mars es Saturnus tizti alatt.
szombat szeles lesz, vasarnap es az WR
szine változasa napian igen felhős es es-
sős. Kedd tiztais niha, es esős is azonba.
Az két vtolsó nap vizes.

Fogyatkozó Kis aszony havān: sz: Lő
rintz napian, 9. or: estue, Mars es Venus
bírodalmaban, gyakor szelet es meleget
változua iger: Susanna napia setetes es
hiues. Vasarnap es hetfő változo tizta-
saggal, sürtő hew seggel, villamassal, meny
dörgőssel es kő esőuel lesz nec. A tőb na-
poc kies fuuő szelesec es tiztac.

G v

Sz: Mi:

Sz: MIHALY hauanac wyfaga szom
baton tized: sz: Haromf: vtā valo vafarn:
előtt, 7. or: 26. reggel, Mercurius es Ve-
nus bi: odalma alatt. Azert kemeny sze-
lec indulnac, az eg meg homalyosodic,
hiues eslőc czorognac, niha az Napis fe-
nyet ki erezt, kiualtképpen sz: Bertalan
napian, es az vtan valon.

82 Neuekedő sz: Mihaly hauanac tizen-
egyedie vafarnap sz: Haromf: vtā 11. or:
7 m: reggel, Mercurius Marfall rőndelue,
E napō es a masikō nedueffeget es habor
gor ielētnec, ked, szerda, czōtört: es pētec
titztac lesz nec, szōbat nedueffeget: változo:

Tölte sz: Mihaly hauanac 12. vafarn:
sz: Har: vtan 2. or: 17. dēl vtā Mercurius es
Iupiter alat, Az a nap nedues, Hetfő me g
haborodor, kedd tizta, szerda hol felhős,
hol tizta, hol szeles, czōtört: es pētec hol
eslős, hol tizta lesz, szōbat tñac tiztat tart

Fogyatkozo sz: Mihaly hauanac 13.
vafarnap sz: Haromf: vtan 4. or: 24. regg:
Mercurius wra sagaba kemeny szelec fu-
nac, es haborgo eggec indulnac, Amint az
nap meg tetizic, Hetfő es kedd tizta sze-
les,

les, szerdan, czōtörtökön kemeny szelec
es tizta eggec lesz nec, Penteken felhős es
nedues idōc, 83

AZ OESZ KEZDETIRŐL es Termesztetiről.

Az ő sz, melly Harmadic Resse az estendőnc,
ackor kezdetic, mikor a Nap Planeta be megyen
az Mertec neuu Ielbe, Ki lesßß: Kerezt tizen negye-
dic napianß: Mihaly hauanac, 7. or: 11. m. estue.
Ezec kezdetin lesz nec affele neduessegec az mint az
Nyarrol Bolanc, Es sūtō he w seg, es gyakor eslőc es
zapor eslőc, es kōw eslőc. Az közepi soc homallyal
az Eget be burutya, Es kemeny szeleket es bōw eslőc
ket hiuesseggel elegy tart. Az Harmadic es vtolso res-
se hidegeb es bōw hauat boczat.

MINDSZENT honac wyfaga, 14.
vafarnap sz: Har: vtan 11. or: 20. m: eyiel,
Ez nap szeles idō lesz. Hetfőn a homaly
fel tiztul, kedd, szerda mértékletes tizta,
sz: Mathe Apostol estin nedues felhőc i-
destoua szaladoznac, kic nemelly helyen
eslőt erezt nec. Szombaton fel derül, 15.
vafarnap szent Haromfag vtan szelec es
nedueffegec indulnac, Hetfő tiztat tart.

Neuekedő Mindszent hauanac, ked-
den

902

den Sztaniszló előtt, 12. sz. előtté való egy
el lesz, nagy haborgó idővel, zapor és kö
essöckel, Amint azon nap kedden és szer
dá meg lesz, Sztaniszló napia tizta, Ven
ceslaus napianis, sz: Mihály napia vizes
időc forognac, 16. vasarnap sz: Harom
szag vitan czendesb idő lesz.

87 Tölte Mindszent honac sz: Ferentz
előtt való hetfőn, 11. or: 26. reggel, Mars
wralkoduan, Az napon felhőc és szelec
foroganac, niha az Napis fénlic. Kedden,
szerdan és sz: Ferentz napia kedues idő
allapattya lesz. Czőtörtőken à kezdetin
setetes és nedues, de dellyest engedelmes
szelec à felhőket el haytyac, à Nap fén
ki mutattyac. szombaton szeles effőc és
haborgoc indulnac. 17. vasarnap sz: Ha
romszag vitan, czendesb idő lesz.

Fogyatkozó Mindszent honac hetfőn
17. vasarnap sz: Har: vitan 5. or: 6. estue, Ve
nus alatt, Azon nap haborgó idő és tiz
tara változó lattzic. Kedden felhős, szer
dan szeles, czőtörtőkön sűrő felhős és ef
fős, Pénteken tiztab, szőbaton alhatatlá
es gyakran effős idő tartatic, vasarnap: vi
lagosb nap, hetfőn meg haborodot eg ^{te}ss.

Sz: ANDRAS huanac wyfaga
Gál napian 5. or: 36. reggel, Mars és Ve
nus neduesseget ielentnec. Ez nap az kö
uetköző három nappal setet homaly mi
t, és effővel meg bantatic. Szombat fe
nyesb fog lenni. 19. vasarnap sz: Harom 85
szag vitan, sebes szelec és nedues egec lesz
nec, hetfőn tizta idő lesz, keddé csauargo

Neuekedő sz: Andras huanac, szerdá
sz: Simon Iuda napia előtt, 5. or: 36. estue
Ez nap tizta idő lesz, masod nap szeles és
effős, péntec setetes és nedues, estuere fel
tíz tul, Simon estinis, Simon és Iuda napia
à szelec felhőket és effőt haytnac nihol,
Hetfőn à tiztassag meg haborozic.

Tölte sz: Andras huanac, Mindszen
tec estin 9. or: 21. estue Mars és Iupiter az
napon à Boreast erőssen futattyac. és est
uere kistiny effőt erezt nec, Azon keppen
Mindszent napianis. Masod nap pénte
kís olly, czac hogy ackor à Napis fén
lic niha. Vasarnap à felhőc forognac, kí
ből az köuetköző két napra bőw effőc es
ednec, szelec futafaua.

Fogyatkozó sz: Andras honac, szerdá
sz: Mars

500

21. Marton elöt, 12. or: 53. eyiel. Az nap tiz-
ta es czendesz idö lattzatic, masod felhös
hiues es szeles. Penteken, Szombaton, Es
sz: Marton napiä engedelmes szelec fu-
nac. Herfön es kedden nedues eg soc ho-
mallyal. szerda mértékletes tizta lesz.

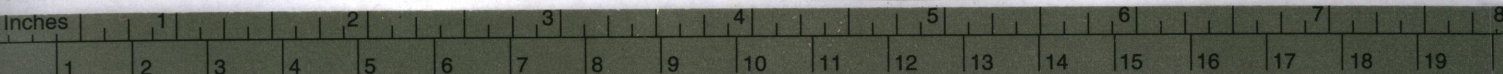
86 KARACZON hauanac Wysaga czötörtö-
kön sz Marton vian, 11. or: 37. delbe. Iupiter es Sa-
turnus semmi tizta eget es czendest nem adnac. Es
minden napiai közel czac hiuessegeket es neduessege-
ket fog tartani:

Neuekedö Karaczon hauanac Penteken sz: Erse-
beth vian, 5. or: 20. reggel, Iupiter es Mars ründelest
alatt neduessegekre haylando. A mint a nap es a ma-
sikon meg tetzic Bellel elegy. Vtolso vasarnap sz: Har-
vian, tizta, A többi igen alhatatlanoc.

Tölte Karaczon hauanac sz: Andras estin 6. or:
43. estue. Ez nap mértékletes tizta eg lesz. sz: Andras
napiä felhös es szeles hanackal együt tamad nihel. Szö-
bation lagyab idö es kuesb eg lesz. Elsö Aduent vasar-
nap haborgo es nedues, niha tiztais, Herfö süro felhös,
kedd mértékletes tizta, Szerdan az szelec az felhöket
meg nem tiztathattyac, kiböl hanac esne.

Fogyatkozó karaczon hauanac Penteken 2. Ade-
uent vasarnap elöt 2. or: reggel, hiues es nedues eget
fog





Centimetres

TIFFEN® Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2007

Blue Cyan Green Yellow Red Magenta White 3/Color Black

z: Marton előtt, 12. or: 53. eyiel. Az nap tiz-
ta es czendes sz idő lattzatic, masod felhős
hiues es szeles. Penteken, szombaton, Es
sz: Marton napia engedelmes szelec fu-
nac. Hetfőn es kedden nedues eg soc ho-
mallyal. szerda mértékletes tizta lesz.

86 KARACZON huanac Wysaga czörörtö-
kön sz Marton vitan, 11. or: 37. delbe. Iupiter es Sa-
turnus semmi tizta eget es czendest nem adnac. Es
minden napiai közel czac hiuessegeket es neduessege-
ket fog tartani:

Nenekedő Karaczon huanac Penteken sz: Erse-
beth vitan, 5. or: 20. reggel, Iupiter es Mars röndelesi
alatt neduessegekre haylando. A mint a nap es a ma-
sikon meg tetzic Bellel elegy. Volsó vasarnap sz: Har-
vitan, tizta, A többi igen alhatatlanoc.

Tölte Karaczon huanac sz: Andras estin 6. or:
43. estue. Ez nap mértékletes tizta eg lesz sz: Andras
napia felhős es seles huanackal együt tamad nihol. Szö-
baton lagyab idő es kiesb eg lesz. Első Aduent vasar-
nap haborgo es nedues, niha tiztais, Hetfő sűrő felhős,
kedd mértékletes tizta, Szerdan az selec az felhőket
meg nem tiztathattyac, kiből huanac esne.

Fogyatkozó karaczon huanac Penteken 2. Ada-
uent vasarnap előtt 2. or: reggel, hiues es nedues eget
fog



